

The Chinese Times
Established in 1907.
Published every day except Sunday
& Holidays by The Chinese Press
in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"
1 East Pender Street
Vancouver, B.C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941
685-8812

卑詩省選 五月十日

佈宣播廣視電晚昨納賓長省

(本報綜合報導) 繼昨晨提出新預算案之外，卑詩省長納賓昨晚六時在CBC及CTV兩大電視台宣佈：定於五月十日舉行全省省選。省長在宣佈長達半小時之宣言後，於晚七時十五分離開省議會前往省督官邸，令解散本屆省議會及宣佈省選。

省長致詞時先提及社信黨自從一九七五年十二月執政以來三年半期間之各種省政建設，包括改進社會福利、房租補助、保證人息補助、延長保健、在家醫療、醫療保險等，現在又提出實施全省全面牙科保險、增加補助教育及醫療、並贈送全省合格省民每人五股省營卑詩資源投資公司股份。

省長說：本省資源應由省民有份擁有，故此社信黨主張贈送股份及鼓勵省民投資於資源，但是不幸受到反對黨新民主黨之強烈反對，故此省府現在需要舉行省選，讓省民投票決定，給予社信黨省府下屆之任期，以便實施贈送股份。

省長又說：省府實施之「必要事業罷工限制法案」，目的係在保護省民之醫療與安全及獲得必要之生活服務，不幸有反對黨新民主黨之卑詩勞工聯盟主席堅強反對，故此省府亦需要此項省選來反映省民之意見。

省長同時抨擊新民主黨卑詩領袖巴律在前任省長內主張把本省資源權力拱手送給聯邦，而美其名曰支持資源國有化，實則調本省資源必須為省民所佔一席。

越南今願無條件談判

提議中越四月十日在河內談判

(曼谷美聯社電) 越南今晨宣佈已準備好在本週內與中國舉行和平談判。河內今晨已不堅持以前所提之「中國軍隊必須完全撤出越南土地」談判前提。

越南副外長范范在河內招待記者稱：中國和談代表團現在只須辦好入境簽證即可。

越南新聞社報導稱：越南政府已照會中國政府外交部，建議互派副外長在四月十日左右在河內舉行和平談判，並稱中國代表團在河內將受到歡迎，結尾稱：希望中國早日回覆。

范范說：該照會已充份表示越南之「善意及誠意」維持東南亞之和平穩定。

在此之前，儘管中國早已撤出全部越境之軍隊，並無一兵一卒在越土，越南一口咬定稱中國軍隊仍佔領越南疆土，越南以此為藉口拖延推遲和談。今日始首次表示無條件與中國談判。

又訊：河內電台今晨廣播：自從中國「入侵」戰爭以來，越南已增援邊防返回中國。

省審計廳長摩利臣 指責省府隱瞞債務

(本報綜合報導) 卑詩省府審計廳長摩利臣昨日在議會指責省府隱瞞債務，到上星期六為止，省府公佈之支出合計為四十四億元，但實際上超過一百廿億元。省府之保證債務為六十三億五千萬元，但並未列報於省府財政報告之內，理應一併列報方合乎手續。

摩利臣夫人向省議會提出要求立法從嚴管制省府內部之支出。

加國庫外幣儲備漸增

聯邦財政公佈三月份外幣結存 顯示加幣緩回升前途見光明

(渥太華加新社電) 加拿大聯邦政府財政部昨日星期二公佈：政府三月份之美元儲備量較二月份增加了十三億八千萬元，但此係由於向瑞士借入八億八千四百零三萬美元，及向日本借入四億八千四百二十萬美元之累積結存，並非真正盈餘結存。

政府上月調用三億美元償還債務去年為支持加幣而向各大商業銀行所借之美元。

若不將上述之外債美元計算在內，則政府之三月份真正美元儲備結存只有兩億五千八百萬元，但此一數字已是自從去年十月份以來最佳之表現，這是最近因為加幣已略為回升至值美元八十六仙四五左右，使加國中央銀行無須放出太多儲備美元去購買國際市場之加幣以求保值。

政府現有全部各種外幣儲備合計為五十四億二千萬元，亦是自從一九七七年一月至今之最高數字。

不過，三月份美元儲備量雖略增，其他資產儲備則大減，黃金儲備量減少了一百八十一萬元，其他外幣儲備減少了四百萬元，「國際金融基金會」款項儲備減少了八百四十萬元。

從二月廿八日至三月底止，政府之各種支出，增加了一百一十億元。

假如加幣一路繼續回升，將會繼續使政府之美元儲備量結存增加。

蘇聯誣華干阿富汗

(莫斯科美聯社電) 蘇聯昨日譴罵中國為「聯合反動份子」企圖推翻阿富汗政府。該新政府係親蘇之政權。

蘇共黨報「真理報」說：阿富汗之叛軍使用中國製造武器攻擊政府，中國叛軍使用中國製造武器攻擊政府，中國叛軍使用中國製造武器攻擊政府。

中國郵電通訊首長 抵加考察通訊設施

(渥太華加新社電) 中國政府郵電部副部長李有貴(譯音)，率領一個訪問團，已抵達渥太華，受到加拿大政府通訊部主管官員歡迎。

李副部長及訪問團在渥太華訪問加拿大聯邦通訊部，並將訪問「加拿大電信公司」，「貝爾電話公司」，「貝爾北方研究所」，預定四月七日考察多倫多通訊設備，四月十日考察滿地可通訊設施，並將參觀「太空航空公司」，「北方電信公司」等，作為改善中國電話及通訊之參考。

李副部長及訪問團預定四月十四日返回中國。

布圖昨被吊死

(巴基斯坦華片地美聯社電) 巴基斯坦前任總理人民黨領袖布圖，已於今晨晨夜二時被現任政府執行吊刑處決。

布圖夫人及其女兒昨日曾請求會面布圖談話，但被巴基斯坦政府所拒，含淚而去。

布圖被吊死後，可能引發巴基斯坦內部分裂內亂。

忠誠救國
義氣團結
義俠除奸

法總統月抄訪蘇聯 意大利六月將大選

(莫斯科路透電) 法國總統戴高樂將於四月二十六至二十八日正式訪問蘇聯，蘇聯塔斯社說，戴高樂總統原定上週訪蘇，因蘇聯主席布列茲尼夫患流行感冒而改期。

(羅馬美聯社電) 意大利總統曼尼尼前星期一期宣佈：因為執政之基督教民主黨總理安德里奧迪此次組閣僅十天，即被不信任票擊敗。

活氏傢俬電器公司 WOSK'S LTD.

62 W. Hastings St.
Vancouver, B.C.
Phone: 685-0111

本公司經營四十年，現擴張營業共開支店十二間，向蒙華友光顧，不勝感謝。茲為便利起見，特聘請金榮君(Mr. Jimmy Yung)為各店服務。本號專售各款彩色電視機、電爐、雪櫃、洗衣機、電鍋、家庭用具、椅、床、地毯、其他各種傢俱俱全，貨多選擇，價錢相宜，如蒙光顧，請與金榮君用華語接洽，極表歡迎。

加拿大寶路銀行 The Royal Bank of Canada

溫哥華埠維多利亞街四百號
400 Main St. Vancouver, B.C. Tel. 665-5240

本分行由富有經驗華籍職員負責替閣下解答一切問題，並歡迎查詢各種儲蓄存款利率，定期存款及私人支票戶口，商業往來支票戶口等等。

華籍經理 馬錦華 啟

莊士頓 Johnston's 駕校

好消息!

每星期日由上午十時 免費教授一小時 安全駕駛及模型車課程

免費學

歡迎詢問 324-7025 6682 Main St. Van. B.C.

銀龍公司 YIN LONG CO. LTD.

535 Gore Ave. Vancouver, B.C. Tel. 689-7324

代理台灣頂好牌：冷凍包點餃子、肉菜包等 即蒸即食佳品。燒臘肉食 撚手風味 中西什貨 新鮮瓜菜

滿地可、溫地、點間、卡技利 各埠均有代售。

歡迎零沽批發

B.C. ROYAL CAFE

PHONE: 681-3953
119 East Pender St. Vancouver B.C.

雲埠首創鳳城美點 鮮製粉麵開海外港粵 風味先河遠近僑界敬希 光臨

選料上乘 專心巧製 價格公平 招牌保證

雲埠秘書寶路蔡根旋立正

四匪刀鎗並舉

閃電劫糧十萬



查調場現案初到員警

【本報特訊】四名分別持有刀鎗的匪徒，於昨日下午四時三十分，闖入灣仔一間油漆裝修公司行劫，掠去新到十萬餘元去無蹤。案發後，東主立即報警，並由灣仔警署派員前往調查。據悉，該公司位於灣仔區，主要經營油漆及裝修材料。匪徒在現場搶劫後，隨即逃離現場。警方接報後迅速展開調查，並在附近地區加強巡邏，以緝拿嫌犯。目前，警方尚未有任何線索，案件仍在進一步調查中。

明星唐兒被控

【本報香港電】一項來自香港警方消息，一名二十八歲男子，因涉及一宗涉及兒童的性侵犯案，被警方控以多項罪名。據悉，該名男子被控以在過去數月內，多次對一名年僅十歲的女童進行性侵犯。警方表示，該名男子目前已被扣留調查，並將於下週出庭受審。受害女童目前正接受心理輔導，警方亦呼籲公眾提供線索，以協助破案。

綁匪未與事主接觸

【本報香港電】一名被綁架的男子，在過去數日內，一直與綁匪保持聯繫，但綁匪並未與事主進行任何實質性的接觸。據悉，該名男子被綁架後，被關押在一個偏僻的地方。綁匪要求事主支付贖金，但事主表示無力支付。目前，警方正全力尋找該名男子，並呼籲綁匪儘快釋放人質，以換取贖金。警方表示，如果綁匪不配合，將會採取強硬措施，以營救人質。

小兒被擄案

【本報香港電】一宗涉及小兒被擄案，目前正由警方調查。據悉，該名小兒於上週被擄走，至今已超過一週。警方表示，該名小兒被擄走時，正與其父母在公園玩耍。目前，警方已展開大規模的搜索行動，並在多個地區加強巡邏。警方呼籲公眾提供線索，以協助尋找該名小兒。目前，警方尚未有任何線索，案件仍在進一步調查中。

肉參生死成謎

【本報香港電】一宗涉及肉參生死成謎的案件，目前正由警方調查。據悉，該名肉參於上週被發現死在路邊。警方表示，該名肉參被發現時，已無生命跡象。目前，警方正對該名肉參進行屍體檢驗，以確定死因。警方呼籲公眾提供線索，以協助調查。目前，警方尚未有任何線索，案件仍在進一步調查中。

資投引吸口出加增

【本報特訊】香港貿易發展局最近發表的一份報告指出，香港在過去數月內，吸引了大量的投資。報告顯示，香港在過去數月內，共吸引了超過一百億美元的投資。這主要是由於香港在國際金融市場上的地位日益鞏固，以及香港政府在吸引投資方面所採取的一系列措施。報告指出，香港在吸引投資方面具有許多優勢，包括穩定的政治環境、優秀的人才、以及完善的法律體系。香港貿易發展局表示，將繼續致力於吸引投資，以促進香港的經濟發展。

脹膨貨通和緩以

【本報特訊】世界貨品價格亦在上升，而香港通脹率亦在緩慢上升。據悉，香港在過去數月內，通脹率已達到了百分之三點五。這主要是由於全球物價的上升，以及香港在進口貨品方面的成本增加。香港政府表示，將採取措施，以控制通脹率，並保持物價的穩定。政府表示，將通過多種途徑，包括加強對物價的監管，以及通過多種途徑，以減輕物價上升對市民的影響。

疑懷表員議額盈庫港

【本報特訊】香港第一號公敵，一名涉嫌在過去數月內，盜竊了大量的金飾及珠寶。據悉，該名男子被控以在過去數月內，多次在街頭盜竊。警方表示，該名男子目前已被扣留調查，並將於下週出庭受審。受害市民表示，他們感到非常不安，並呼籲警方加強巡邏，以確保市民的安全。警方表示，將全力緝拿該名嫌犯，並呼籲公眾提供線索，以協助破案。

無知山下老婦多

【本報特訊】太平山下，無知少婦多，她們在過去數月內，多次在街頭被騙。據悉，這些少婦被騙後，損失了大量的財產。警方表示，這些少婦被騙時，正與騙子在街頭交易。目前，警方正展開調查，以緝拿這些騙子。警方呼籲公眾提供線索，以協助破案。目前，警方尚未有任何線索，案件仍在進一步調查中。

車火通直穗港

【本報特訊】香港與廣州之間的直通火車，將於下週開始試行。據悉，這列火車將連接香港與廣州，為兩地市民提供便捷的交通服務。火車將每天往返一次，並將於下週開始試行。香港政府表示，這列火車的試行，將有助於促進兩地之間的經濟交流，並為市民提供更多的便利。目前，火車試行的具體安排，將另行通知。

蕭雄享水喉工程

Tel. 299-8692

按裝及修理
大小水喉
熱水工程
取價從廉
電話：二九八六九二

CARPETERIA 黃英祺

BROADLOOM SUPERMART
Canada's Carpet Specialists Thomas Y. K. Wong

本公司經營滿地地毯五十多年，經驗豐富，種類繁多，價錢公道，服務周到。歡迎各界人士垂詢。地址：1820 East Hastings Street, Vancouver, B.C. V5L 1T2。電話：255-7791。傳真：980-0152。

記興源利金

GIM LEE YUEN HING KEE
75 East Pender Street
Vancouver 4. B. C.
Phone: 685-9743

直接進口
地道藥材
各江海味
批發零售
一律歡迎

華安公司

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main Street Vancouver, B.C.
681-8531

大量進口
專營批發
蜂花牌檀香梘
歡迎選購

華隆有限公司

WAH LOONG LTD.
1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B. C.

大量進口
代理香港
冰霜凍蝦
遠近寄貨
無任歡迎

永興有限公司

WING HING CO. LTD.
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER, B.C.
Telephone 688-6025

特價貨品
雙燕牌糯米粉
冰霜凍蝦
大量源運到
貨品繁多
零沽批發
無任歡迎

亦樂園飯店

Yick Lock Yuen Restaurant
509 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 2T1
PHONE: 684-1631

正宗粵菜
晚飯宵夜
粥粉麵飯
馳名燒烤
各款名菜
歡迎外賣
冷氣設備
營業時間：上午十一時至凌晨三時

王志龍駕駛學校

TOM'S DRIVING SCHOOL

本校教師經驗豐富，耐心教授多種方言，收費最平，八小時只收112元。歡迎補習及有特別班。教授筆試，幫助對英語有困難人士，並且教授士牌照。歡迎來電查詢，假日照常服務。電話：八七二-四二一三。872-4213。校址：3633 緬街近甘街。

緬大藥房

MAIN DRUG LTD.
434 Main St., Van., B.C.
電話：684-8634

專配西藥
各種成藥
價錢老實
歡迎光顧

麥黃建築工程公司

Macginess & Wong Construction & Contractor
電話：(日) 689-4760
夜間電話：266-9583 或 261-7801

包工包料
大小工程
免費估價

富劉油漆承接裝修

油漆 承接裝修
地址：636 E. 14 Ave
新電話：879-4389

舖花打片

Pender Florist
529 E. Hastings Street
Vancouver, B.C. V6A 1P9
Tel. 254-1113

遷舖新址啓事
蓮花電髮所隔鄰
本號專營
盆栽時花
結婚花球
新設計
花籃花牌
花圈花牌
花圈花牌
無任歡迎

廠麵旗花

Northwest Food Products Limited
355 Powell St., Vancouver, B.C. Phone 684-9820

幸運餅仔
鮮春捲皮
鮮蝦雲吞
蒸氣鮮麵
蒸氣炒麵
花旗乾麵
五磅十打
零沽批發

廠麵華南

Top-Valu Food Products Ltd.
575 E. Cordova St., Vancouver, B.C.
Phone: 253-4558 V6A 1L8

各種鮮麵
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新製機器
名師精製
大小光顧
均極歡迎

奇華餅家

KEEFER BAKERY
217 Keefer Street Vancouver, B.C.
TEL. 685-2117

承接定製
龍鳳禮餅
中秋月餅
山爐麵飽
各式西餅

雙喜食品廠

Double Happiness Foods Ltd.
427 Powell St., Vancouver
Phone. 253-4424

正宗港式高級食品
各式點心
玫瑰紅豆沙
全蛋月餅
中秋月餅
一律批發
歡迎批發

廣珍首飾舖

Kwong Chin Ho Co. 681-5816
39 E. Pender St., Vancouver B.C.

黃漢事務所
改換電話號碼啓事
本所電話號碼由一九七七年九月一日起改用六八二一四三八八。地址：喜士定東街三二二號。敬告各新舊友，光臨指教。
專理會計事務
填報入息稅

司公限有草煙利鐵

Heatley Trading Co., Ltd.
129 Keefer Street Vancouver B.C.
PHONE: 681-7595

代理
各種香煙
麻糖發行

進步鞋業專家

Progressive Shoe Service
3353 Cambie St. at 17 Ave.
電話：874-1934

中國皮鞋
各式新穎
舒適耐穿
批發零售
一律歡迎
為工服務

德祥冷氣工程

雪凍冷氣 暖電氣
修理安裝冷暖氣機，凍房，急凍房，大小牛絞肉食櫃，家庭雪櫃，洗衣乾衣機。政府牌照，收費從廉。電話：873-4929 張德光

佳記蠔油

在本省製造
質料上乘
價錢特平
歡迎批發
電話：941-5122

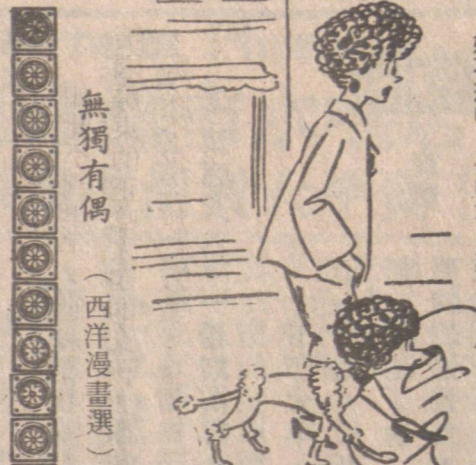


鬼故事

明日登出

再生之謎

穆和子



鬼故事

國語·官話·北京話
遺通子

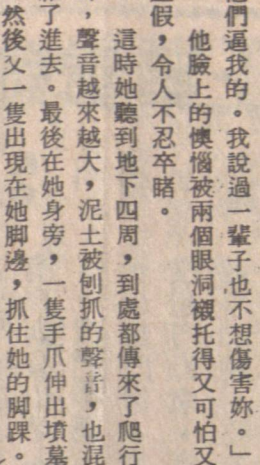
國語又稱普通話，是以北京音為標準的北方話，我國國語以北京音為基礎，沿襲官話的傳統是原因之一，官話顧名思義當然指的是官場用語，我國各地方言不一，大家總要有一種共同語言才交談。

（續完）

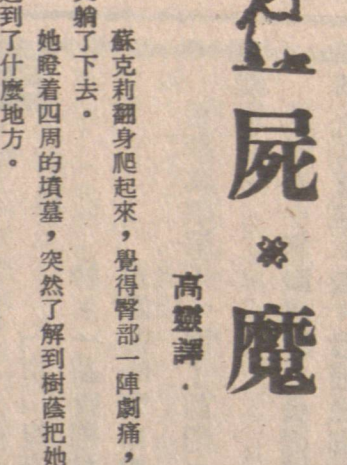
華埠街上的人行車道，但學童增加了，因為他們的教員也罷工了，醫生的診所也空閒得多了，最可喜的一件事，就是抄牌的女警也罷工了，於是華埠大街小巷，都停滿了汽車，連公共汽車也停駛了，在另一方面，平日駕駛車來華埠食餐的人，也不敢開來，恐怕沒有地方停泊。

（續完）

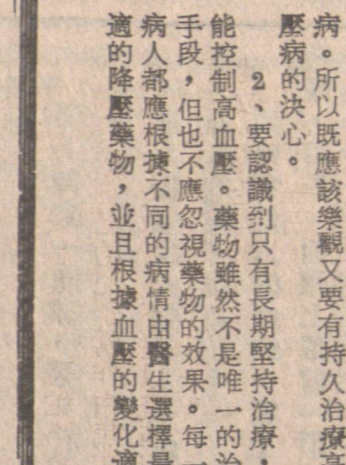
華埠街上的人行車道，但學童增加了，因為他們的教員也罷工了，醫生的診所也空閒得多了，最可喜的一件事，就是抄牌的女警也罷工了，於是華埠大街小巷，都停滿了汽車，連公共汽車也停駛了，在另一方面，平日駕駛車來華埠食餐的人，也不敢開來，恐怕沒有地方停泊。



鬼故事



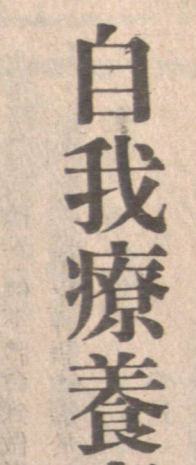
鬼故事



鬼故事



鬼故事



鬼故事

自我療養高血壓病

肖明

高血壓病人怎樣自我療養？
所謂自我療養，主要是指高血壓病人自己應採取的防治高血壓的知識和方法，又能鞏固療效。

這裏只能提出一些原則性的參考意見。

1、要認識到高血壓病是一個進展緩慢的疾病，但如不早期防治，持續多年後往往會引起心、腦、腎等臟器的各種併發症。尤其要認識到高血壓病在目前的條件下，乃是一種可以控制而不易徹底根治的疾病。所以既應認識到又要持久治療高血壓病的決心。

2、要認識到只有長期堅持治療，才能控制高血壓。藥物雖然不是唯一的治療手段，但也不應忽視藥物治療。每一個病人都應根據不同的病情由醫生選擇最合適的降壓藥物，並且根據血壓的變化適當調整藥量。

3、要認識到高血壓病是一個進展緩慢的疾病，但如不早期防治，持續多年後往往會引起心、腦、腎等臟器的各種併發症。尤其要認識到高血壓病在目前的條件下，乃是一種可以控制而不易徹底根治的疾病。所以既應認識到又要持久治療高血壓病的決心。

4、要認識到只有長期堅持治療，才能控制高血壓。藥物雖然不是唯一的治療手段，但也不應忽視藥物治療。每一個病人都應根據不同的病情由醫生選擇最合適的降壓藥物，並且根據血壓的變化適當調整藥量。

三藩市華埠的困難

秋鴻

離華埠約三、四英里的所謂「列治文」區，最受他們歡迎，那裏的居民，至今估計已有三分之一是華人，他們自稱為「新華埠」，開設中國式的飯店和熟食店，還開設著中文學校和說華語的教堂。

但他們不能脫離華埠，不少人要回華埠工作，尤其是縫衣的女工人，不少回華埠買日常雜貨，老人乘公共汽車，來回只收一角，退休的人也喜歡每日回華埠一行，消磨時光，老一代的中國人講實話，他們積蓄買住宅，很少買車，因為買一輛車是不容易的，駛到華埠也不容易找停車位，這些華僑受影響最大，同華埠工作的設法搭親友的順風車，有的商店派汽車去接工人上班及下班，有些工人索性在華埠的旅館暫住，這總比搭計程車便宜得多。

華埠街上的人行車道，但學童增加了，因為他們的教員也罷工了，醫生的診所也空閒得多了，最可喜的一件事，就是抄牌的女警也罷工了，於是華埠大街小巷，都停滿了汽車，連公共汽車也停駛了，在另一方面，平日駕駛車來華埠食餐的人，也不敢開來，恐怕沒有地方停泊。

（續完）

華埠街上的人行車道，但學童增加了，因為他們的教員也罷工了，醫生的診所也空閒得多了，最可喜的一件事，就是抄牌的女警也罷工了，於是華埠大街小巷，都停滿了汽車，連公共汽車也停駛了，在另一方面，平日駕駛車來華埠食餐的人，也不敢開來，恐怕沒有地方停泊。

佐治鄭藝術攝影院
George Jang Photo
735 Davie Street Vancouver B.C.
V6Z 1B6
(604) 669-4218

想影親相
請攝佐治

為新穎化妝服務
供應有大停車場
泊車方便如租相
畢業美國加州專
業攝影經驗豐富
社團喜慶婚禮均
表歡迎

行器電用通
Telephone Electrical Appliance
742 E. Hastings Street Vancouver B.C.
Phone: 24 Hrs 255-7431 V6A 1R3

本店特聘政府A級
牌照電器工程師，
擔任較大小電器
工程，價錢平，工
作保證妥當。
專營新舊電器，電
爐，洗衣機，乾衣
機，洗碗機等，廿
年修理經驗，技師
擔任修理上項工程
電器用具廉工精
二五五·七四三壹

煤氣工程
持有政府牌照
專門修理及安裝，修
理水喉等工程。換熱
爐六十元起，換熱水
爐一百元起。專做
二百一十元專做
免費估價。電話：九
三九·一八二七
五號洽。

翠園大酒樓
Jade Palace Restaurant
221-560 JOHNSON STREET
MARKET SQUARE, VICTORIA, B.C.
ONE BLOCK FROM CHINATOWN
TEL: 388-4412

午市：十一時至三時
星期一至五 11am-3pm
星期六、日 11am-3pm
晚飯：五時至九時
星期一至五 5pm-9pm
星期六、日 5pm-9pm

歡迎無任歡迎
晚飯茶市
外賣自取
歡迎外賣

時代冷氣
僑胞光顧
雪櫃冷氣
工程有限公司
地址：喜士定東街六九六號
電話：254-7325

24小時服務 住宅：876-6361
設計安裝
商業冷房
修理零售
雪櫃冷氣
雪櫃冷氣
雪櫃冷氣

嘉華冷暖氣工程
煤氣
冷暖氣
煤氣
冷暖氣
煤氣
冷暖氣

志里冷氣工程公司
專辦大小商業冷房冷氣工程。設
計裝置及修理。忠誠為僑胞服務
。快捷妥當。
電話：日間八二一·一〇三九
夜間二六六·二九〇五
3742 Main St., Vancouver, B.C.

商用冷氣
Fairway Refrigeration Co.
忠誠服務 快捷可靠
僑胞惠顧 無任歡迎
持中央及省府牌照
電話：廿四小時服務
住宅：八二一·一〇三九
夜間：二六六·二九〇五

順發冷氣工程
雪櫃 暖氣 電爐
修理安裝肉店，牛奶，菜蔬等。
日夜服務電話 英語 251-2555
免費估價 華語 254-9250 張太
253-5685 宋先生

司公程工氣冷捷快
Fairchild Refrig & A/C Co. Ltd.
專辦承接修理，大小商業
冷房，冷庫，急凍房，家
庭雪櫃，洗衣乾衣機。電爐
馬君實 (Bill Ma)
馬君實 (Alec Ma)
三三三·一三三三 (英語)
三三三·一三三三 (華語)

東方雪櫃公司
New Way Refrigeration
專辦承接修理，大小商業
冷房，冷庫，急凍房，家
庭雪櫃，洗衣乾衣機。電爐
馬君實 (Bill Ma)
馬君實 (Alec Ma)
三三三·一三三三 (英語)
三三三·一三三三 (華語)

嘉華冷暖氣工程
煤氣
冷暖氣
煤氣
冷暖氣
煤氣
冷暖氣

昌記裝修油漆公司
承接大小商業油漆工程。設
計裝置及修理。忠誠為僑胞服務
。快捷妥當。
電話：日間八二一·一〇三九
夜間二六六·二九〇五
3742 Main St., Vancouver, B.C.

承接修理
天面專家
承接修理
天面專家
承接修理
天面專家

加拿大永康人壽保險公司
華人代理伍偉權
對熱誠研究有二十多年之經驗，
個別之所需各有不同，凡對兒女
大學教育準備金，家庭保險，房
屋抵押，疾病和意外保險，息保
險減低入息稅，退休儲蓄金，生
意股東等各種保險，如蒙賜詢，
請電話表歡迎。

司公行和中
Chung Wo Hong Co.
Telephone 685-9612
368 Powell St., Vancouver B.C.

又有運到
飛枝特產
頂靚
片參海

明德託兒所
(特設託兒補助金)
可申請政府免費或津貼及接受本
所補助。負責接送幼穉園兒童
所址：530 Heather Ave. Van.
715 Victoria Dr. Van.
報名電話：二五五·四二五一

碩士威漢打汽車行
KINGSWAY HONDA
讓我們華人與華人大家交易為
最好，本行是雲埠最公平的車
行，担保滿意，請你們和蔡福
財先生接洽為荷。
Phone 873-3676 Ask for John Thai or Res. 437-5947
445 Kingsway Vancouver, B.C.

實用鐵器工程公司
PRACTICAL IRONWORKS LTD.
1680 East Kent Ave Vancouver, B.C.
(公司) 324-1135 (住宅) 438-5029

及免取鐵各圖鐵扶鐵接
費價器種案梯手開承
估相工大等裝窗樓欄
計價宜程小飾花梯河

代理
汽車保險，房屋樓宇
商業等各項保險
公平妥當
專人指導
歡迎垂詢

Bing Plumbing
安裝 水喉潔具
接駁政府大渠
831 Commercial Dr
電話：二五五·六一八
254-4935 炳記
電動通渠 修理漏水

英皇電器修理工程
合格牌照，新裝電火，
免費估價，電器修理。
日夜應命。
電話：二九八·五八七八余鴻智洽

榮僑花舖
周愛儀 視光博士
周慶儀 驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡
Jack K. Chow O.D.
Raymond S. Chow O.D.
Optometrist
Tel. 685-8231
518 Main St., Vancouver, B.C.

黃望快公證人旅行社
Quon H. Wong Agencies
130 Penden St. East Van. B.C.
Phone 684-0938 或 684-2839

文華花店
Mandarin Florist
154 East Pender St., (China Town)
Vancouver 4, B.C.
Tel: 687-9605

本店常備
四季鮮花
盆花樹木
新設計
結婚花球
花籃花牌
花圈花牌
花圈花牌
花圈花牌

唐室美術廣告公司
大字招牌，舖面廣告。
塑膠燈箱，招牌翻新。
車身廣告，地面廣告。
雙喜壽字，室內燈箱。
榮華、餐紙印刷設計。
餐室、酒樓壁畫設計。
電話：253-2519

保康汽車服務公司
Paullim's Auto Service Ltd.
3712 Grandview Highway,
Burnaby, B.C.
路上緊急修理
多部汽車定期保養合同
到府作季節性調整保養修理
領有政府牌照技師服務
中英語電話：437-9111

視電理修科專
216 N. Gilmore Ave. Bby.
253-1536 雷達行

大公司執照技術員
專門修理，
各種牌子，黑白彩
音，廣播機零件全
收，價格相宜，免費
到府檢驗，工作妥
當快捷，24小時服
務，請電話：

Seymour Collision Ltd.
1340 Seymour St.,
Vancouver, B.C.
V6B 3P3
Tel: 682-1804

經理人：林榮榮，馮紹輝
凡有撞車意外發
生，登記於下對
姓名，車牌號碼，
為閣下辦理各種修
車手續，為閣下修
車，開工時間：早
午七時至六時
半為服務。

香港各埠
特價機票
即定即發
包保滿意
卅年經驗
世界航空
協會註冊
市府註冊

中國糧油有限公司
239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話：687-4204

春季大減價十天 美國上等靚絲苗特平 \$9.50xx
百分百純正粟米油 \$4.99xx 金牌即食麵卅包庄 \$3.99xx

日昌豆腐廠
YEY CHONG CO.
溫哥華跑馬街三四八號
電話：六八·二七一二
日所上純機營質香歡
昌用等正器養佳滑迎
豆材黃石製衛味可惠
腐料豆膏造生美口顧

瑞士型觀屋業主售
北溫好風景阿爾卑斯山型屋兩層
高四房兩浴室全部磚砌二千三
百尺面積設備豪華實價實惠
入牆櫃全部電器可負荷重機件有
想如新全部電器可負荷重機件有
觀家庭室兩層石磚壁爐另有萬
紅木間隔屋主自費開價十二萬九
千元請英語電話：229-1300

李偉運輪船
專運送兼辦香港移民出入行
包裹，并家具什物搬運，有大棧
房代客存貯。
晚間電話：二五四·一三〇六二

Only Construction

電話：(日) 591-6260
(夜) 876-7204

土木工
翻新舊
土庫間
陽台車
內外油
價錢老
免費估

道中45號
HONGKONG

